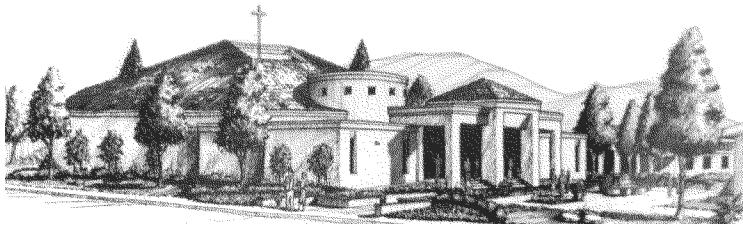


天主教聖谷東區中文週訊



乙年聖枝(苦難)主日

主曆二〇一八年三月廿五日

紀念主基督榮進耶路撒冷

福音：

恭讀聖馬爾谷福音

十一，1~10

耶穌同門徒們走近耶路撒冷，來到橄欖山下的貝特法革和伯達尼，祂派了兩個門徒，對他們說：「你們到對面的村莊去。一進去，就會看見一匹從來沒有人騎過的驢駒，拴在那裡；把牠解開牽來。如果有人對你們說：『你們做什麼？』你們就說：『主要用牠，但是祂會立刻把牠牽回來。』」他們去了，看見一匹驢駒，拴在門外街道上，就把牠解開。在那裡站著的人群中，有人對他們說：「你們解開驢駒作什麼？」門徒就按照耶穌所吩咐的對他們說了；那些人就答應了他們。他們把驢駒牽到耶穌跟前，把自己的外衣搭在驢背上，耶穌就騎了上去。有許多人把自己的外衣，另有些人把從田間砍來的綠樹枝，鋪在路上。前呼後擁的人都喊著說：「賀三納！奉上主的名而來的，應受讚頌！那要來的我們祖先達味之國，應受讚頌！賀三納歸於至高天主！」

——這是上主的福音。

答：基督，我們讚美祢。

進堂曲：賀三納

E 4/4

||: 0 1 | 6̣ 7̣ 1 0 3 | 2 1 2 3 0 5 | 6̣ 5 3 5 5 | 4 3 2 1 :||

賀三 納，賀三 納，賀三 納達味子 耶穌！

讀經一：

恭讀依撒意亞先知書

五十，4~7

吾主上主賜給了我一個易於受教的口舌，使我到時候以言語援助疲倦的人。祂每天清晨喚醒我，使我像學徒一樣細聽。吾主上主開啟了我的耳，我沒有違抗，也沒有退避。我將自己的背轉給打擊我的人，把自己的面頰轉給扯我鬍鬚的人；面對侮辱和唾污，我沒有遮掩自己的臉。因為吾主上主援助我，所以我不以為羞恥；我板著臉，像一塊燧石，因為我知道我不會受侮辱。

——這是上主的聖言。

答：感謝天主。

天主教聖谷東區華語主日彌撒

時間：每主日下午 3:30

地點：羅蘭崗聖依莉莎白·安·希頓天主堂

1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

華語告解時間：週五、六 7:30-8:30 PM、週六 4-5 PM

指導司鐸：李神父 (Fr. Francis Li) 手機：213-284-2001

辦公室：626-964-3629 x125 或 x335

榮休指導司鐸：張神父 (Fr. Peter Tsang) 626-964-3629

終身執事：朱執事 (Dn. Peter Chu) 626-964-3629 x129

輪值理事：陳賀章弟兄 315-678-6888

網站：CatholicChinese.org 電郵：ChineseCath@gmail.com

答唱詠：詠二一

答：F (Dm) 4/4

姜震譜曲

6̣ 5̣ 6̣ 3 - 0 | 2 1 7̣ 6̣ - 6̣ | 6̣ 1 7̣ 5̣ | 6̣ - - 6̣ ||

我的天主，我的天主，祢為何捨棄我？

領：

- 一、凡看見我的人都在譏笑我，都撇著嘴，搖著頭說：他既然信賴上主，上主就應解救他；上主既然喜愛他，就該救助他。
- 二、成群的惡犬把我圍困，大批的歹徒向我逼近；他們穿透了我的手足，我的骨骼歷歷可數。
- 三、他們瓜分了我的衣衫，為我的長袍抽籤。上主！求祢不要遠離我；我的救主，求祢速來援助我。
- 四、我要向我的弟兄、宣揚禰的名，在盛大的集會中、向祢歌頌：敬畏上主的人，請讚美上主；雅各伯的後裔，請光耀上主；以色列的子孫，請敬畏上主！

讀經二：

恭讀聖保祿宗徒致斐理伯人書

二，6~11

耶穌基督雖具有天主的形體，卻沒有將自己與天主同等的地位，把持不捨，反而空虛自己，取了奴僕的形體，降生成人，與人相似。形態上完全與人一樣，祂自謙自卑，服從至死，且死在十字架上。因此，天主高高舉揚了祂，賜給祂一個名號，超越一切名號；使天上、人間和地下的一切，一聽耶穌的名號，都屈膝叩拜。眾口同聲都明認耶穌基督是主，以光榮天主聖父。

——這是上主的聖言。

答：感謝天主。

福音前歡呼詞：

答：G 3/4

姜震譜曲

||: 3 3 3 | 2 1 6̣ | 1 - 1 | 7̣ - 5̣ | 6̣ - - | 6̣ - - :||

基督，願光榮和讚頌歸於祢！

領：基督服從至死，且死在十字架上。

因此，天主高高舉揚祂，賜給了祂一個名號，超越其他所有的名號。

福音：（不用蠟燭、不上香、無致候詞）谷十四，1~十五，47
⊙：恭讀聖馬爾谷所記吾主耶穌基督受難史。逾越節和無酵節的前兩天，司祭長和經師設法要用甚麼詭計逮捕耶穌，把祂殺害。但是他們說⊕：「不要在慶節下手，免得民間發生暴動。」
⊙：耶穌在伯達尼、癩病人西滿家裡吃飯的時候，來了一個女人，拿著一玉瓶珍貴的純「拿爾多」香液。她打破玉瓶，把香液倒在耶穌頭上。有些人很不滿意，彼此說⊕：「為什麼要這樣浪費香液呢？這香液可以賣三百多塊銀錢，用來救濟窮人！」
⊙：他們對那女人發怒。耶穌卻說⊕：「由她罷！為什麼難為她呢？她在我身上作了一件善事，因為你們常有窮人同你們在一起，只要你們願意，隨時都可以向他們行善；然而你們跟我在一起的機會不多了。她已經做了她所能做的：她提前用香液傅抹了我的身體，是為了我的安葬作準備。我實在告訴你們：將來福音無論傳到世界什麼地方，都會有人傳誦她今天所作的事，來紀念她。」
⊙：於是，那十二門徒之一的依斯加略人猶達斯，去見司祭長，要把耶穌交給他們。他們聽了以後，不勝欣喜，答應付給他銀錢；他就找機會出賣耶穌。無酵節的第一天，就是宰殺逾越節羔羊的那一天，門徒問耶穌說⊕：「祢願意我們到哪裡去，為祢預備逾越節的晚餐呢？」
⊙：耶穌就派了兩個門徒，對他們說⊕：「你們到城裡去，必有一個人拿著水罐，迎面而來，你們就跟著他走；他無論進入哪一家，你們就對那家的主人說：『我同我的門徒吃逾越節晚餐的客廳在哪裡？』他必指給你們樓上一間佈置好的寬大餐廳，你們就在那裡為我們準備罷！」
⊙：門徒就出去，進了城，所遇見的果然和耶穌所說的一樣，他們就準備了逾越節的晚餐。到了晚上，耶穌同十二門徒來了。他們坐下吃飯的時候，耶穌說⊕：「我實在告訴你們：你們當中有一個人要出賣我，他現在正和我一起吃飯。」
⊙：他們就都很憂悶，一個一個的爭問耶穌說⊕：「是我嗎？」
⊙：耶穌對他們說⊕：「是你們這十二個人當中的一個，就是同我一起伸手到盤子裡的那一個。正如經上所說的，人子固然要離開世界，但是出賣人子的那個人卻是有禍的！如果他沒有出生，為他更好。」
⊙：吃飯的時候，耶穌拿起餅來，感謝了，把餅分開，遞給門徒說⊕：「你們拿去吃罷！這是我的身體。」
⊙：然後，又拿起杯來，感謝了，遞給他們，他們都喝了。耶穌說⊕：「這是我的血，新約的血，為大眾所傾流的。我實在告訴你們：直到我在天主的國裡喝新酒的那一天，我決不再喝這葡萄酒了。」
⊙：他們唱完了讚美詩，就出來往橄欖山去了。耶穌對他們說⊕：「你們都要跌倒，因為經上記載說：『我要打擊牧人，羊群就要四散。』但是我復活以後，要比你們先到加里肋亞去。」
⊙：伯多祿對祂說⊕：「即便其他的人都要跌倒，我也不會。」
⊙：耶穌對他說⊕：「我實在告訴你：今天晚上雞叫兩遍以前，你要三次不認我。」
⊙：伯多祿更加激烈地說⊕：「即使我必須跟祢同死，我也決不會不認祢。」
⊙：眾人都這樣說了。他們來到了一個名叫革責瑪尼的莊園裡；耶穌對門徒說⊕：「你們坐在這裡，等我去祈禱。」
⊙：祂帶了伯多祿、雅各伯和若望同去；就感到驚懼、苦悶，便對他們說⊕：「我的心靈悲傷得要死；你們留在這裡，也要警醒著。」
⊙：耶穌往前走了不遠，就俯伏在地祈禱，如果可能，使祂

不要經歷這個時刻，祂說⊕：「阿爸！父啊！祢凡事都能作：請祢給我免去這苦杯罷！但是不要照我的意思，而要照祢的旨意。」
⊙：耶穌回來，看見他們睡著了，就對伯多祿說⊕：「西滿！你還在睡覺嗎？連一個小時也不能警醒嗎？警醒祈禱罷！免得陷入誘惑。你們的心靈雖然豪爽，肉體卻是軟弱的。」
⊙：耶穌又去祈禱，說了同樣的話。祂又回來，看見門徒仍然在睡覺，因為他們的眼睛十分沉重，也不知道要怎樣回答祂。祂第三次回來，對他們說⊕：「你們還在睡嗎？還在安息嗎？夠了！時候到了，看哪，人子就要被交在罪人手裡了。起來！我們去罷！看哪，那出賣我的人已經來了。」
⊙：耶穌還在說話的時候，十二門徒之一的猶達斯就來到了，同他一起來的，還有一群帶著刀劍棍棒的人，那是司祭長、經師和長老派來的。出賣耶穌的那人給了他們一個暗號說⊕：「我口親誰，誰就是；你們捉住祂，小心帶去。」
⊙：猶達斯一來，便立刻到耶穌跟前說⊕：「老師！」
⊙：就口親了祂。他們就動手抓住耶穌。站在旁邊的人當中有一個拔出劍來，砍了大司祭的僕人一劍，削下了他的一隻耳朵。耶穌對他們說⊕：「你們帶著刀劍棍棒出來捉拿我，就像對付強盜一樣；我天天在你們當中，在聖殿裡教訓人，你們沒有逮捕我；但這是為了要應驗經上的話。」
⊙：門徒都離開祂逃走了。那時，有一個少年，赤身披著一塊麻布，跟著耶穌，眾人也抓住了他，他就丟下麻布，赤身逃走了。他們把耶穌帶到大司祭那裡，所有的司祭長、長老和經師也都聚集在那裡。伯多祿遠遠的跟著耶穌，直到大司祭的宅院裡面，同差役們坐在一起，烤火取暖。司祭長和全體公議會，都尋找證據控告耶穌，要把祂處死，卻找不到任何證據。有許多人出面誣告祂，但他們的證據各不相符。有幾個人站起來，作偽證控告祂說⊕：「我們聽祂說過：『我要拆毀這座用人手所建造的聖殿，三天之內要另建一座不是人手所建造的聖殿。』」
⊙：就連這個證據，他們也不一致。於是，大司祭站起來，走到中間，問耶穌說⊕：「這些人作證控告祢的事，祢為什麼不回答呢？」
⊙：耶穌卻不作聲，什麼也不回答。大司祭又問祂說⊕：「祢是那位應受讚頌者的兒子默西亞嗎？」
耶穌說⊕：「我是。你們將看見人子坐在大能者的右邊，乘著天上的雲彩降來。」
⊙：大司祭就撕裂衣服說⊕：「還需要什麼證人呢？你們都聽見這褻瀆的話，你們看該怎樣處置呢？」
⊙：眾人都判定祂該死。有些人就向祂吐唾沫，蒙住祂的臉，用拳頭打祂，對祂說⊕：「祢說預言罷！」
⊙：差役也用巴掌打祂。伯多祿在下邊院子裡時，有大司祭的一個使女走過來，看見伯多祿在烤火，就注視著他說⊕：「你和那個納匝肋人耶穌也是一夥的！」
⊙：伯多祿卻否認說⊕：「我不知道，也不明白祢在說什麼！」
⊙：他就走出去，到了前院，雞就叫了。那使女看見他，又對站在旁邊的人說⊕：「這個人也是他們一夥的。」
⊙：伯多祿又否認了。過了一會兒，站在旁邊的人也對伯多祿說⊕：「你真的是他們一夥的，因為你也是加里肋亞人。」
⊙：伯多祿就開始賭咒發誓說⊕：「我不認得你們說的這個人。」
⊙：立刻雞就叫了第二遍。伯多祿於是想起耶穌對他說過的話：「雞叫兩遍以前，你要三次不認我。」他就放聲大哭起來。到了清晨，司祭長、長老及經師們，和全體公議會商討完畢，

就把耶穌綁起來，押去交給比拉多。比拉多問祂說⊕：「祢是猶太人的國王嗎？」⊕：耶穌回答說⊕：「你說的是。」⊕：司祭長控告了祂許多事。比拉多又問祂說⊕：「祢看，他們控告祢這麼多的事，祢甚麼都不回答嗎？」⊕：耶穌還是一言不發，使比拉多大為驚奇。每逢這個節日，總督照例給民眾釋放一個他們所要求的囚犯。當時，正有一個囚犯名叫巴辣巴，和那些在暴動中殺人的暴徒囚禁在一起。群眾上去，要求總督援例給他們辦理。比拉多問他們說⊕：「你們要我給你們釋放猶太人的國王嗎？」⊕：他知道司祭長是由於嫉妒纔把耶穌押送來的。但是，司祭長卻煽動群眾，寧要給他們釋放巴辣巴。比拉多又對他們說⊕：「那麼，你們所稱呼的這位『猶太人的國王』，我該怎麼處置呢？」⊕：他們就喊說⊕：「把祂釘在十字架上！」⊕：比拉多對他們說⊕：「祂作了什麼惡事呢？」⊕：他們更加大聲喊叫⊕：「把祂釘在十字架上！」⊕：比拉多有意討好群眾，就給他們釋放了巴辣巴，把耶穌鞭打了以後，就交給他們釘在十字架上。兵士把耶穌帶到總督府的院子裡，集合了全隊兵士，給耶穌穿上紫紅袍，又編了一頂茨冠給祂戴上，就向祂致敬說⊕：「猶太人的國王萬歲！」⊕：然後用一根蘆葦敲打祂的頭，向祂吐唾沫，屈膝朝拜祂。他們戲弄完了，就脫下祂的紫紅袍，給祂穿上自己的衣服，然後帶祂出去，把祂釘在十字架上。有一個基勒乃人西滿，就是亞歷山大和魯富的父親，他從鄉下來，路過那裡，兵士就強迫他背耶穌的十字架。他們把耶穌帶到哥耳哥達地方，意思是「髑髏地」，就拿沒藥調和的酒給祂喝，祂沒有接受。他們就把祂釘在十字架上，又把祂的衣服分開，大家抽籤，看誰得到什麼。他們把耶穌釘在十字架上的時候，正是上午九點鐘。祂的罪狀牌上寫的是：「猶太人的國王。」與祂一同釘在十字架上的還有兩個強盜：一個在右，一個在左。（這就應驗了經上所說：「祂被列於罪犯中間。」）過路的人都侮辱祂，搖著頭說⊕：「嘿！祢這個拆毀聖殿，三天之內重建起來的，救救祢自己，從十字架上下來吧！」⊕：司祭長和經師也同樣譏笑祂，彼此說⊕：「祂救了別人，卻救不了自己！默西亞，以色列的國王！現在從十字架上下來罷，讓我們看看，我們就相信了！」⊕：連那和祂同釘在十字架上的人也辱罵祂。到了中午，黑暗籠罩了大地，直到下午三點鐘。這時，耶穌大聲呼號⊕：「厄羅依，厄羅依，肋瑪，撒巴黑塔尼？」⊕：意思是說⊕：「我的天主，我的天主，祢為什麼捨棄了我？」⊕：旁邊有些人聽見了，就說⊕：「看哪，祂在呼喚厄里亞呢！」⊕：有一個人就跑過去，拿了一塊海綿，浸滿了醋，插在一根蘆葦上，遞給祂喝，說⊕：「等一等，讓我們看看厄里亞來不來救祢。」⊕：耶穌大喊一聲，就斷了氣。（**跪下默思片刻**）聖所裡的帳幔，從上到下裂成兩半。站在祂對面的百夫長，看見了耶穌這樣斷了氣，就說⊕：「這個人真是天主子！」⊕：還有些婦女從遠處觀看，其中有瑪利亞瑪達肋納，小雅各伯和若瑟的母親瑪利亞，以及撒羅默。她們當耶穌在加里肋亞的時候，就跟隨著祂，服事祂；此外，還有許多和耶穌一同來耶路撒冷的婦女。到了傍晚，因為是預備日，就是安息日的前一天，來了一個阿黎瑪特雅人若瑟，他是一位顯貴的議員，一向期待著天國的來臨。

他大膽地去見比拉多，請求領取耶穌的遺體。比拉多聽說耶穌已經死了，非常驚奇，就叫百夫長來，問他耶穌是不是已經死了很久。他從百夫長口中得知了實情，就把屍體給了若瑟。若瑟買了殮布，把耶穌取下來，用殮布裹好，安放在巖石中鑿成的墳墓裡；然後把一塊大石頭滾過來，堵住墓門。那時，瑪利亞瑪達肋納和若瑟的母親瑪利亞，都留心觀看安放耶穌的地方。

彌撒中奉獻支票抬頭： St. Elizabeth Ann Seton

奉獻曲： 這是何等大愛

C (Dm) 2/2

WONDROUS LOVE

- | | | | | | | | | | | |
|----|-----|---|---------|--|---------|-------|---------|---------|---------|---------|
| | 2 - | | 2 1 3 5 | | 6 - 5 3 | | 2 - 2 1 | | 3 - 6 - | |
| 1. | 這 | | 是何等大 | | 愛， | | 哦我 | | 靈， | |
| 2. | 當 | | 罪使我沉 | | 淪， | | 我沉 | | 淪， | |
| 3. | 向 | | 天主與羔 | | 羊， | | 我歌 | | 唱， | |
| 4. | 當 | | 我脫免死 | | 亡， | | 永歡 | | 唱， | |
| | i | 7 | 6 5 | | 6 - 5 3 | | 2 - - - | | 2 - 5 - | |
| 1. | 是 | | 何等 | | 大愛， | | 哦我 | | 靈！ | |
| 2. | 罪 | | 使我沉 | | 淪， | | 我沉 | | 淪； | |
| 3. | 天 | | 主與羔 | | 羊， | | 我歌 | | 唱！ | |
| 4. | 我 | | 脫免死 | | 亡， | | 永歡 | | 唱！ | |
| | 2 | - | 2 1 | | 3 5 | | 6 - 5 3 | | 2 - | |
| 1. | 竟 | | 使天地 | | 主宰 | | 甘 | | 願捨身 | |
| 2. | 耶 | | 穌降生 | | 成人 | | 來 | | 拯救我 | |
| 3. | 那 | | 至高的 | | 君王， | | 與 | | 萬民齊 | |
| 4. | 喜 | | 見天主 | | 榮光， | | 讚 | | 美主愛 | |
| | 2 1 | | 3 - 6 - | | i | 7 6 5 | | 6 - 5 3 | | 2 - - - |
| 1. | 為 | | 我靈， | | 甘 | | 願捨身 | | 被宰， | |
| 2. | 我 | | 靈魂， | | 來 | | 拯救我 | | 靈魂， | |
| 3. | 我 | | 歌唱， | | 與 | | 萬民齊 | | 頌揚， | |
| 4. | 永 | | 歡唱， | | 讚 | | 美主愛 | | 無疆， | |

領主曲： 基督的靈魂

F 4/4

- | | | | | | | | | | | |
|----|-----|-----|----|-----|-----|--|---------|--|---------|--|
| | 5 - | 1 1 | | 1 - | 7 - | | 1 1 2 2 | | 3 - - - | |
| 1、 | 基 | | 督的 | | 靈 | | 魂， | | 聖化我 | |
| 2、 | 基 | | 督的 | | 苦 | | 難， | | 振衛我 | |
| 3、 | 救 | | 我於 | | 罪 | | 惡， | | 援我於 | |
| | 3 - | 2 3 | | 1 - | 7 - | | 7 1 7 6 | | 5 - - - | |
| 1、 | 基 | | 督的 | | 聖 | | 體， | | 作我的 | |
| 2、 | 可 | | 愛的 | | 耶 | | 穌， | | 撫恤我 | |
| 3、 | 尤 | | 在臨 | | 終 | | 時， | | 錄我入 | |
| | 5 - | 4 5 | | 3 - | 2 - | | 5 5 4 5 | | 3 - - - | |
| 1、 | 基 | | 督的 | | 寶 | | 血， | | 使我永 | |
| 2、 | 求 | | 祢的 | | 五 | | 傷， | | 成我的 | |
| 3、 | 得 | | 永承 | | 歡 | | 怡， | | 恆待祢 | |
| | 2 4 | 3 2 | | 1 - | 4 - | | 3 3 2 2 | | 1 - - - | |
| 1、 | 肋 | | 傍的 | | 活 | | 水， | | 滌我諸 | |
| 2、 | 使 | | 我勿 | | 分 | | 離， | | 終身永 | |
| 3、 | 幸 | | 睹祢 | | 榮 | | 光， | | 赫赫復 | |

出堂曲：耶穌，請記得我

E^b 3/4

3 3 0 3 | 4 3 4 0 | 2 2 2 2 1 2 | 3 2 3 - |
 耶穌，請 記得我， 當祢回到祢的 王 國。

1 1 0 1 | 2 1 2 0 | 7 7 7 7 6 7 | 1 1 1 - :||
 耶穌，請 記得我， 當祢回到祢的 王 國。

彌撒特別意向欄

蔡冰玲全家感恩求恩。

陳賀章、崔淑芳求主賜全家平安健康。

崔淑芳、陳賀章求主賜伯父若望(聖名)安息主懷、天鄉永福。

潘致豪、邱佳玲率全家為祖母潘劉謙凜求安息主懷、

天鄉永福。

葉家兄弟姊妹求主賜父親葉綺高、母親葉黃惠珍

安息主懷、得主榮福。

葉家兄弟姊妹求主賜舅父黃伯珍安息主懷、早升天國。

松柏歌詠團為高陳淑謙求主賜平安健康。

張家為葛慧英的亡靈求安息主懷。

喜樂基信團為林聞芳先生求安息主懷、天鄉永福。

彭馥青為大姊鄧彭長青求安息主懷、天國永福。

彭馥青與呂純蓉為歐陽小平求安息主懷、天鄉永福。

牛麗生、牛濟滄追思母親胡亞萍逝世六週年，求安息主懷、

天鄉永福。

聖家基信團為潘奶奶劉謙凜求天鄉永福。

代禱欄

求健康：張錦泉神父、李黃卓辰、林翠萍、周富美、盧如心、劉戊鏗、章桐君、劉單占淑、張永祜、Anna 李、牛濟滄、薛玉山、張世琪、傅修女、張朝禎、岳何月英、牛麗生、吳爾謙修女、李沁、簡嘉鏊、李鑫源、劉友桐、胡媽媽、楊鄂俊才、邵敏齡、邵鳳燕、周裕、梁漢源、Eddy 趙、Shirley, HK Yu、童林娥、鄭金坤賢、韓王璐華、鄭國瑩、葉李吟新、Angel Estrada、楊桂芝、劉有忠、謝瑩、崔定民、曹粉蓮、王仲安、王台陽、黃美容、阮德俊、宋思羽、李鳳彬。

為新亡者祈禱：林聞芳、鄧彭長青、歐陽小平、羅劉永康、葛宏仁、潘劉謙凜。

教會消息欄

各地教會將於聖週五舉行「為聖地募捐」活動

(梵蒂岡電台訊) 各地教會將於 3 月 30 日聖週五舉行年度「為聖地募捐」活動。聖座東方教會部部長桑德里 (Leonardo Sandri) 樞機日前致函普世教會的主教們，稱這是一個讓我們「與那裡的弟兄姊妹共融」的大好時機。

桑德里樞機 3 月 16 日向本台表示，「被剝奪的人越來越多，有時甚至連人性尊嚴也被剝奪了」。他特別提醒道，「中東小小的基督徒團體透過在伊拉克和敘利亞的流離失所者，以及在約旦和黎巴嫩的難民而繼續維持了信仰，他們得到不同國家的牧人、會士和義工的協助」。

2017 年為聖地募捐籌得的款項為 553 萬美元。通常聖地監護區將取得 65% 的捐款，剩餘部分則交給聖座東方教會部，用於培育司鐸候選人、援助聖職人員、教育事項、文化培育，以及對中東地區教會團體的補助。桑德里樞機最後表示，「我們不會拋棄任何一位弟兄姊妹，我們要對他們負有責任，哪怕只捐獻 1 歐元」。

林思川神父講座

主題：感恩聖事——感恩聖事中到底發生了什麼？

時間：2018 年 4 月 21 日 (週六) 9 AM 至 5 PM

地點：St. Luke the Evangelist Catholic Church

5605 Cloverly Avenue, Temple City, CA 91780

費用：每人 \$30 (cash only)

(含支援聖地和思高讀經中心、午餐及點心)

報名：葛寧意 (626) 438-6966 ningyie@gmail.com

佈告欄

三月：聖若瑟月

彌撒後茶點服務組

本週：聖嬰基信團

下週：復活節聚餐

年滿十四歲的教友在主受難日(聖週五)應守小齋；
年滿十八歲而未滿六十歲的教友亦應守大齋。

堂區消息

- **四旬期和好聖事** 3/28: St. Denis (鑽石吧), 7:30 PM.
- **為親友獻百合花**: 這個復活期您可為您(在世或過世)的親友獻一盆用來裝飾教堂的百合花。您可從 3 月 27 日起將百合花帶到辦公室，並將您親友的姓名寫在辦公室提供的卡片上。



- **本堂逾越節三日慶典摘要：**

主的晚餐彌撒：03/29, 7:30 PM (多族裔)

紀念救主受難禮儀：03/30, 2 PM & 7:30 PM (英文)

紀念救主受難禮儀：03/30, 5:30 PM (中文)

復活前夕守夜禮：03/31, 7:45 PM (多族裔)

復活主日中文彌撒：04/01, 3:30 PM (如常)

- **聖文生善會食物捐獻活動**
本堂聖文生善會將於四月八日舉行食物捐獻活動。
- **本週捐贈項目**：白瑞神父 (Fr. Barry) 的慈善機構需要男士的 T 恤及襪子。他們也接受玩具及兒童衣物。請將捐獻物帶到本堂辦公室。

堂區其他消息請看英文週訊 (在聖堂大門口)。

大華禮卡

若您常在大華購物，請與許肇基弟兄買大華禮卡。買 \$100 大華禮卡等於捐 \$6 給團體。多謝您的支持！